



جاپتن كما جوان إسلام مليسيا

تيك س خطبة

تاجوق :

"هوبوغن عالم دان فلقساناءن عباده"

تاريخ دباچ :

٤ محرم ١٤٤٣ هـ /

١٣ أوكوس ٢٠٢١ م

دسدياكن اوليه:

جاپتن كما جوان إسلام مليسيا

"هوبوغن عالم دان فلقسانان عباده"

٤ محرم ١٤٤٣ هـ / ١٣ أوكوس ٢٠٢١ م

الحمد لله القائل:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ

مَنَازِلَ لِنَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ

الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ يونس:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ

صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله سبحانه وتعالى سكالين،

ماريله كيت منيغكتكن كتقواءن كقد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا
فرينتهش دان منجاوهي سكاللا لارغثن. موده-مودهن كيت سنتياس برادا دالم رحمة
دان كريضاءن الله سبحانه وتعالى د دنيا دان د اخيرة. سمقنا بولن فلك مليسيا تاهون
٢٠٢١ / ٥١٤٤٣ م سقنجع بولن محرم يغ تله دسمشورناكن قلنچرنش اوليه يغ برحمت
سيناتور داتوق دوكتور ذوالكفلي محمد البكري، منتري د جابتن فردان منتري (حال
إحوال اكلام) قد ٩ اوگوس ٢٠٢١، خاطب اكن ميمقاينكن خطبة برتاجوق:
"هوبوغن عالم دان فلقساناءن عباده".

سبلوم ايت، خاطب ايغين برفسان كقد سيدغ جماعه سكالين اكر سنتياس ممتوهي
كاريس قندوان دان ايس، او، في قنچكاهن قنولارن وابق كوفيد-١٩ يغ تله
دكلواركن اوليه فييق بركواس. تروسكله موهون كامقونن دان برمناجات كقد الله
سبحانه وتعالى اكر داغكت سكرأ وابق اين. باكي يغ تله مندقتر دان منداقت جنجي
تمو سونتيكن فكسين كوفيد-١٩، قستيكن اندا حاضر ك قوست قمبرين فكسين
(في، في، وي) قد تاريخ دان ماس يغ تله دنشكن. مانكالا باكي يغ بلوم مندقتر قوللا،

سكراهه بربوات دمكين سباڤاي اختيار كيت اونتوق مپكت فنولارن وابق برهباهي
اين د سميغ منچاڤاي تاهف ايمونيتي بركلومشوك.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله سكالين،

علمو برڪاءيتن استرونومي اتاو دسبوت سباڤاي علمو فلڪ اين مروڤاكن ساليه ساتو
ديسيفلين علمو يغ مڤكاجي عالم لاغيت دان فرجالنن اوبجيك-اوبجيك د لاغيت
سفرتي بينتغ، بولن دان ماتهاراي. علمو فلڪ ميمليقي فرانش يغ ساعت فنتيغ ليه-ليه
لاڤي كڤد اومت اسلام دالم مپمفورناكن فلقساڤان عباده-عباده ترنتنو. دري
سودوت فنديغ اسلام، علمو فلڪ اين اياهه علمو يغ مڤكاجي سكاللا اوبجيك د لاغيت
منوروت ليغكوغن شرع. كاجينش فولا منچاكوڤي اسفيك كجادين دان كوجودن،
صفة فيزيك دان ميتافيزيكن، هوبوغنش دغن فنچيفتاش، اڤليكاسيڤ دالم عباده دان
كوناءن دالم فبنتوقن اخلاق. اساس كڤد علمو استرونومي اياهه توحيد، مڤساكن
الله سبحانه وتعالى سرتا مڤمبالين سكاللا تيوري يغ اد كڤد الله سبحانه وتعالى دان
تيدق برنتاغن دغن شريعتش. الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة يونس ايات ٥
يغ دباچكن قد مقدمه خطبة تادي يغ برمقصود:

"دياله يڭ منجاديكن ماتهاري برسينر-سينر (ترغ-بندراغ) دان بولن برچهاي، دان دي له يڭ منتوكن فرجالنن تياف-تياف ساتو ايت (برفينده-رنده) قد تمت-تمت فرايدرنش ماسيغ-ماسيغ) سوفاي كامو داقت معناهوي بيلغن تاهون دان كيراءن ماس. الله تيدق منجاديكن سموان ايت ملاءينكن دغن اداڻ فاءيده دان كونان يڭ سبئر. الله منجلسكن ايات-اياتش (تندا-تندا كبسنر) ساتو فرساتو باكي قوم يڭ ماهو معناهوي (حكه سسواتويڭ دجاديكنش)".

سيدغ جماعه يڭ درحمتي الله سبحانه وتعالى سكالين،

فركبغن علمو فلك تله برمولا سبجق كوجودن مانسي د موك بومي. صفة مانسي يڭ سنتياس ايغين تاهو تنتغ كجادين-كجادين عالم، فرتوكرن مالم دان سياغ، فركرغن ماتهاري، فروبهن فاسا-فاسا بولن، دان تابورن بينتغ د لاغيت ميببكن مانسي سنتياس معكاجي دان منليتي كجادين-كجادين عالم ترسبوت. فراهاتين اوبجيك-اوبجيك د لاغيت دكوناكن سباكاي فندوان كتيك فلايرن، فرتانين، برورو دان لاي-لاين لايكي. داقت دروموسكن بهاوا فغكاجين دان فنليتياڻ ترهادف اوبجيك-اوبجيك د

لاغيث كتيك اول تمدون مانسي لبيه ترتومثو اونتوق ككونان فكريان مانسي
سسوي دغن ماس، تمثت دان فكريان مشاركت كتيك ايت.

اسفيري اول اومت اسلام يث منونتوت علمو، مپليديق سرتا منجاننن اکتیویتي
چرفن برتیتیق تولق درقد اجرن اسلام يث مواجیبکن اومتش اونتوق منونتوت علمو.
سلفس برلاکوڻ فریستیوا هجره دان فبوکاءن کوتا مکه، صحابة- صحابة بکیندا تله
دهانترک سراتا کاوسن د لوار مکه دان مدینه باکی مپبارلواسکن اجرن اسلام.
دغن ایت، سماکین رامای مانسي يث تردیری دری تمدون یونانی، چینا دان ایندیا
کتیک ایت مملوق اسلام دان مغمبغکن لاکي تمدون اسلام دغن ایدینیتی مریک
ترسندیری. ستروسش، فنترجهن کاریا- کاریا مونومینتل دری بغسا یونانی دان کاریا
علمو استرونومی ایندیا ک دالم بهاس عرب مرنچقکن لاکي فرکبغن علمو فلک اسلام.
فرکبغن علمو فلک این برتروسن سهیغک زمان عثمانیه سلفس کورون ک- ۱۷ مسیحي
خصوصش د دمشق دان قاهره. ایمقار موغول د ایندیا دچانتکن سباکاي لوکاسي
تراخیر ترینان بالاي چرف دالم تمدون اسلام. انتارا توکوه علمون اسلام يث مشهور

دالم علمو فلك دان منجادي رجوعن ترماسوق كقد فغكاجي بوكن اسلام اياه
الحوارزمي دان البيروني.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله سكالين،

اول فركباغن علمو فلك ك نكارا كيت سباهاكينش دقغاروهي اوليه علماء ملايو يغ
منونتوت علمو د مكه دان مدينه يغ ددهكن دغن علمو فلك. قارا علماء اين كمودينش
مپالين سمولا نسخه-نسخه اوتام اونتوق دباوا باليق ك عالم ملايو اتاو ممبوات كاريا
بهارو برداسرکن سومبر يغ تله دقلاجري. عالم ملايو جوك مميلقي بيراف توكوه علماء
يغ مشهور دالم علمو فلك سقرتي شيخ طاهر جلال الدين يغ معحاصيلكن كاريا قاتي
كيراءن دان نَتِيَجَة الأُمِّي سرتا شيخ عبدالله فاهيم يغ ترليت دغن فريستيو فلك
كمرديكاءن تانه ملايو.

دالم كونتيك س اومت اسلام د مليسيا، كفتنيغن علمو فلك دليبت دالم رواغ
ليغكوف يغ لبيه خصوص. چونتوهش دالم فنتوان وقتو صلاة، فنتوان اره قبله، دان
فوسونن تقويم. ماله، قد وقتواين جوك فنتوان صلاة سنة كرهان، فنتنن اول رمضان

دان هاري راي، سرتا هاري-هاري كبسرن اسلام يڭ لايڭ جوڭ برفندوكن علمو فلك. بڭيتوله فنتيغش علمو فلك دالم كهيدوڭن مانسي ليه-ليه لايڭي كڭد اومت اسلام. بهكن، يڭ ليه فنتيغ ايااله علمو فلك اين ممبوقتيكن دان ممبريكن دليل عقل يڭ جلس لايڭي پات تنغ كوجودن دان ككواسان الله سبحانه وتعالى. فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الجاثية ايات ۳:

﴿ إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴾

مقصودڭ: "سسوڭكوهش قد لاغيت دان بومي ترداڭت تندا-تندا (يڭ ممبوقتيكن ككواسان الله) باڭي اورڭ-اورڭ يڭ برايمان".

سيدڭ جماعه يڭ درحمتي الله سكالين،

سمڭنا سمبوتن بولن فلك مليسيا سڭنجڭ بولن محرم ۱۴۴۳هـ، جابتن كجاجوان اسلام مليسيا (جاڭيم) دڭن كرجاسام جابتن مفتي نڭري-نڭري سداڭ نڭيات مڭاداكن قلوباڭاي اينفو، فروڭرم دان اڭتيوي تي فلك. فڭنجورن بولن فلك مليسيا اين برتوجوان ممبري فنديديقن، فنددهن داسر دان كڭتڭن بهارو كراجان دالم حال احوال فلك،

فثقليكاسين دالم عباده دان فلقچرن كريتيريا امكن روعية بهارو ٥١٤٤٣ يغب تله
دفرستوجوئي اوليه نكارا-نكارا اغكوتا مايمس (مليسيا، بروني دارالسلام، ريقوبليك
ايندونيسيا، دان ريقوبليك سيغافورا) ملالوئي مشوارت فكاواي-فكاواي كان
نكارا مايمس قد تاهون ٢٠١٩ يغب برتمقت د سيغافورا. سموك دغن اوسها اين داقت
مبيري فقتاهوان دان اينقوت يغب بايق سرتا كفهمن يغب جلس كقد سلوروه اومت
اسلام ستروش منچتوسكن مينت اورغ راماي باكي مندالمي علمو فلك.

جوسترو، مفاخيري خطبة قد ميغكو اين، كسيمقونل يغب داقت دامبيل سباكاي
فعاجرن بوات كيت سموا ياءيت:

قرتام: ستياف سسواتو يغب دجاديكن اوليه الله سبحانه وتعالى سام اد د بومي دان د
لاغيت ميمليقي قرانن دان كفتنيغن ماسيغ-ماسيغ يغب ترسنديري.

كدوا: علمو فلك اتاو علمو استرونومي مروفاكن ساله ساتو ديسيقلين علمو اسلام يغب
تله ملاهيركن راماي توكوه دان منجادي رجوعن سهيغك ك هاري اين.

كتيك: علمو فلك اسلام منكنن كونسيغ كتوحيدن كقد الله سبحانه وتعالى.

كأمت: سسوغكوهش قد لاغيت دان بومي ترداقت تندا-تندا (يغ ممبوقتيكن
ككواسان الله) باكي اورغ-اورغ يغ برايما.

رنوغن فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الرعد ايات ٢:

﴿ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

مقصودن: "الله جواله يغ منجاديكن لاغيت تراغكت تيغكي دغن تيا د برتياغ
سبا كايما يغ كامو مليهش، كودين دي برسمايم د اتس عرش; دان دي مودهكن
ماتباري دان بولن (اونتوق فاءيده مخلوق-مخلوقن) تياف-تياف ساتو دري كدواش
برايدر اونتوق سواتو ماس يغ تله دنثمكن. الله جواله يغ منتديركن سكاللا اوروسن;
دي منرغكن تندا-تندا ككواسانن ساتو-فرساتو، سوفاي كامو يقين كقد فرتموان
توهن كامو (اونتوق منريما بالسن)".

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ،
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي

وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،
فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ، وَعَلَى آلِهِ
وَأَصْحَابِهِ الطَّاهِرِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمْرُكُمْ
بِالصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى

النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهِمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنْ التَّابِعِينَ وَتَابِعِي
التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَارْضَ عَنَّا مَعَهُمْ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

اللَّهُمَّ أَيْدٍ بِدَوَامِ التَّوْفِيقِ وَالْهُدَايَةِ وَالصِّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ مَلِكْنَا كَبَاوَهُ دُولِي يَغْ مَهَا مُولِيَا
سري فِدوك بكنيدا يَغْ دفرتوان اكوغْ ، السُّلْطَانُ عبدُ اللَّهِ رِعَايَةُ الدِّينِ المُصْطَفَى بِاللَّهِ
شَاهِ ابْنِ المَرْحُومِ سُلْطَانِ حَاجِ أَحْمَدِ شَاهِ المُسْتَعِينِ بِاللَّهِ .

وَكَذَلِكَ كَبَاوَهُ دُولِي يَغْ مَهَا مُولِيَا سري فِدوك بكنيدا راج فرمايسوري اكوغْ، تُونكو
حاجه عزيزة أمينة ميمونة إسكندرية بنت المرحوم المتوكل على الله سلطان
إسكندر الحاج .

اللَّهُمَّ احْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَآءَهُ وَقُضَاتَهُ وَعَمَّالَهُ وَرِعَايَاهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالمُؤْمِنَاتِ بِرَحْمَتِكَ
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا آمِنًا مُطْمَئِنًّا، سَخَاءً رِخَاءً، دَارَ عَدْلٍ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ،
وَسَائِرِ بِلَادِ المُسْلِمِينَ .

اللَّهُمَّ أَعِزَّا

الإِسْلَامَ وَالمُسْلِمِينَ ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ ، وَاخْذُلْ مَنْ
خَذَلَ المُسْلِمِينَ ، وَأَعْلِي كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ .

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا البَلَاءَ وَالعَلَاءَ وَالبَوَاءَ وَالفَحْشَاءَ وَالمُنْكَرَ وَالمَحْنَ وَالفِتْنَ ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَمَا بَطَنَ ، مِنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً ، وَمِنْ بُلْدَانِ المُسْلِمِينَ عَامَّةً ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .
اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ البَرَصِ ، وَالجُنُونِ ، وَالجُدَامِ ، وَمِنْ سَيِّئِ الأَسْقَامِ ، يَا أَرْحَمَ
الرَّاحِمِينَ .

يا الله! دشن صفة- مويغ مها قومره دان مها مندغر! اغكاوله يغ بركواس اتس تياف-
تياف سسواتو. كامى همبا- مويغ له مرايو كقد- مو اكر اغكاو اغكت دان هيلغكن
سكرا وابق فپاكيث كوويد- ۱۹ يغ سداغ ملندا كامى اكر داقت كامى ملقساناكن

شعار- مو دشن سمفورنا. هاش كقد- مو جوا يا الله، تمثت كامي معادو دان موهون فرتولوغن.

يا الله! جاديكله كامي دان كتورونن كامي اورغ- اورغ يث استقامه منديريكن صلاة سچارا برجماعه. سسوغكوهش هاش كقد- مو جوا يا الله، دعا كامي موهون دفرکنن دان دتريما.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.
عِبَادَ اللَّهِ،

﴿ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴾

﴿ تَذَكَّرُوا ﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَأَسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.